

N° 232. ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE FONDS INTERNATIONAL  
DES NATIONS UNIES POUR LE SECOURS A L'ENFANCE  
ET LE GOUVERNEMENT DE LA BULGARIE CONCER-  
NANT LES ACTIVITÉS DU FISE EN BULGARIE. SIGNÉ  
A PARIS, LE 23 AOUT 1947

*Texte officiel français.*

*Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 1<sup>er</sup> août 1950.*

.....

*Article 1*

FOURNITURES ET SERVICES

.....

D. Le Fonds ne demandera pas, et ne pourra revendiquer le paiement des fournitures et services procurés aux termes du présent accord.

.....

*Article VI*

EXEMPTION D'IMPÔTS

A. Le Fonds, ses avoirs, ses biens, les opérations et transactions de toute nature qu'il fera, seront exempts de tous impôts, taxes, redevances ou droits, imposés par le Gouvernement, par toute subdivision politique du Gouvernement ou par toute autre autorité publique en Bulgarie.

.....

Paris, le 23.8.1947

Maurice PATE  
Directeur général du Fonds  
international de secours à l'enfance

Pour le Gouvernement bulgare:  
Général MARINOV  
Ministre de Bulgarie en France

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur dès sa signature, le 23 août 1947, conformément à l'article IX.

## TRANSLATION — TRADUCTION

No. 232. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED NATIONS  
INTERNATIONAL CHILDREN'S EMERGENCY FUND  
AND BULGARIA CONCERNING THE ACTIVITIES OF  
THE UNICEF IN BULGARIA. SIGNED AT PARIS, ON  
23 AUGUST 1947

*Official text: French.*

*Filed and recorded by the Secretariat on 1 August 1950.*

.....

---

*Article 1*

FURNISHING OF SUPPLIES AND SERVICES

.....

D. The Fund will make no request, and shall have no claim, for payment for the supplies and services furnished by it under this Agreement.

.....

*Article VI*

IMMUNITY FROM TAXATION

A. The Fund, its assets, property and its operations and transactions of whatsoever nature, shall be immune from all taxes, fees, tolls, or duties imposed by the Government or by any political sub-division thereof or by any other public authority in Bulgaria.

.....

Paris, 23.8.1947

Maurice PATE  
Executive Director for U.N. Inter-  
national Childrens' Emergency Fund

For the Bulgarian Government:  
General MARINOV  
Minister of Bulgaria in France

---

<sup>1</sup> Came into force on 23 August 1947, as from the date of signature, in accordance with article IX.